



မြစ်ကြီးနား 2010

Myitkyina Jail, 2010

နဖူးလဲပြားလို့သာတော်တော့တယ်။
 ခဏခဏ လက်ကလာတင်တာကိုး
 မမြင်ရတဲ့ လ
 စိတ်မှန်းနဲ့ သာခိုင်းနေရတယ်
 အဲဒါ မြစ်ကြီးနား။

It's lucky my forehead is flat
 Since my arm must often rest there.
 Beneath it shines a light I must invite
 From a moon I cannot see
 In Myitkyina.

ဇာဂနာ

Zarganar

*translated from the Burmese
 by Vicky Bowman
 reproduced by permission*

Zarganar is a Burmese writer and comedian. Sentenced to 35 years in jail as a political prisoner, he was set free in 2011 in an amnesty. His poem is reproduced here with his permission.